

एचएलएल/3-17(ख-4)/2017-10716
HLL/3-17 (B-4)/2017-

22.02.2017

कार्यपालक निदेशक (प्रचालन)
एचएलएल लाइफ़केयर लिमिटेड,
कनगला फैक्टरी, बेलगाम,
कर्नाटका - 591 225.

thr' CS & SVP (HR)

प्रिय महोदय/ Dear Sir,

विषय : राजभाषा से संबंधित तिमाही प्रगति रिपोर्ट की समीक्षा।

Sub : Review of Quarterly Progress Report related to Official Language.

हमने 31 दिसंबर, 2016 को समाप्त तिमाह की आपकी तिमाही प्रगति रिपोर्ट की समीक्षा की।

We have reviewed your Quarterly Progress Report on OL for the quarter ended on 31st December, 2016.

नोट कर ली गई उपलब्धियाँ।

Achievements noted

- राजभाषा अधिनियम, 1963 की धारा 3(3) के अंतर्गत 96 दस्तावेज़ें द्विभाषी में जारी की गई हैं।
96 documents were issued under Section 3(3) of OL Act of 1963 in bilingual.
- हिंदी में प्राप्त पत्रों को हिंदी में उत्तर दिया गया।
Letters received in Hindi have been replied in Hindi.
- ‘क’, ‘ख’ और ‘ग’ क्षेत्रों के साथ पत्राचार में लक्ष्य प्राप्त किया है।
The target achieved against correspondence to ‘A’, ‘B’ and ‘C’ regions.
- कार्यशाला का आयोजन किया गया है। गृह मंत्रालय के आदेश के अनुसार हिंदी कार्यशाला की अवधि एक दिन होनी चाहिए।
Workshop has been conducted. Duration of Hindi workshop should be one day as per the direction of Ministry of Home Affairs.
- राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठक आयोजित की गई है।
OLIC meeting has been conducted.

RECEIVED ON 23/2/17

82

प्रम. निदेशक
DE. 1000

निगमित एवं पंजीकृत कार्यालय :
एचएलएल भवन, पूजप्पुरा पी.ओ.
तिरुवनंतपुरम-695 012.
केरल, इंडिया.
दूरभाष : +91 471-2354949,
2350961, 2350959
वेबसाइट: www.lifecarehll.com

सीआईएन: यु25193केएल1966जीओआई002621

Corporate and Regd. Office:
HLL Bhavan, Poojappura P.O.
Thiruvananthapuram-695 012
Kerala, India
Tel: +91 471-2354949
2350961, 2350959
Website : www.lifecarehll.com
CIN: U25193KL1966GOI002621

0/c

- 63 बैठकों में हिंदी में बातचीत की गई हैं।
Conversations were made in Hindi in 63 meetings.

निम्नलिखित कमियों का उल्लेख किया जाता है।

Following deficiencies are noted

- तिमाह के दौरान आपके यूनिट में हिंदी में केवल 19% नोटिंग किया गया है। 'ग' क्षेत्र के लिए हिंदी टिप्पणी के लिए निर्धारित लक्ष्य 30% है। हिंदी नोटिंग बढ़ाने के लिए कृपया आवश्यक कदम उठाया जाय।
During the quarter your unit has done only 19% notings in Hindi. The target prescribed for noting in Hindi is 30% for 'C' region. Necessary steps may please be taken to increase Hindi noting.

प्रगामी प्रयोग बढ़ाने के लिए सुझाव

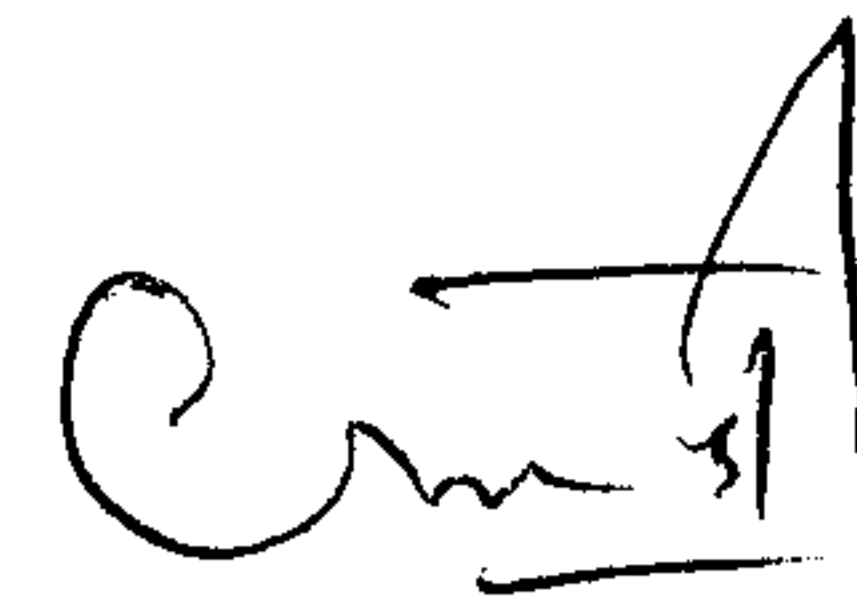
Suggestion for Progressive Use

- कंप्यूटरों/लैपटॉपों में यूनिकोड संस्थापित करें।
Install Unicode in the Computer
- मानक प्रपत्र और मानक पत्र द्विभाषी में बनाइए।
Standard forms and standard letters may be made in bilingual
- प्रत्येक तिमाह की विशेष उपलब्धियाँ अलग रूप से तिमाही प्रगति रिपोर्ट में अनुबंध के रूप में कृपया उल्लिखित करें कि क्षेत्रीय कार्यान्वयन कार्यालय, कोच्ची को भेजे गये ऑनलाइन तिमाही प्रगति रिपोर्ट के आधार पर ही भारत सरकार द्वारा राजभाषा कार्यान्वयन के लिए पुरस्कार दिया जाता है।

All the special achievements of each quarter may please be mentioned separately in the Quarterly Progress Report in every quarter as annexure as the prizes given by Government of India for the OL Implementation are based on online Quarterly Progress Reports sent to Regional Implementation office, Kochi.

सधन्यवाद/Thanking you

भवदीया/Yours faithfully



डॉ.वी के जयश्री/Dr.V.K JAYASREE
उपमहाप्रबंधक (हिंदी)/DGM (HINDI)